



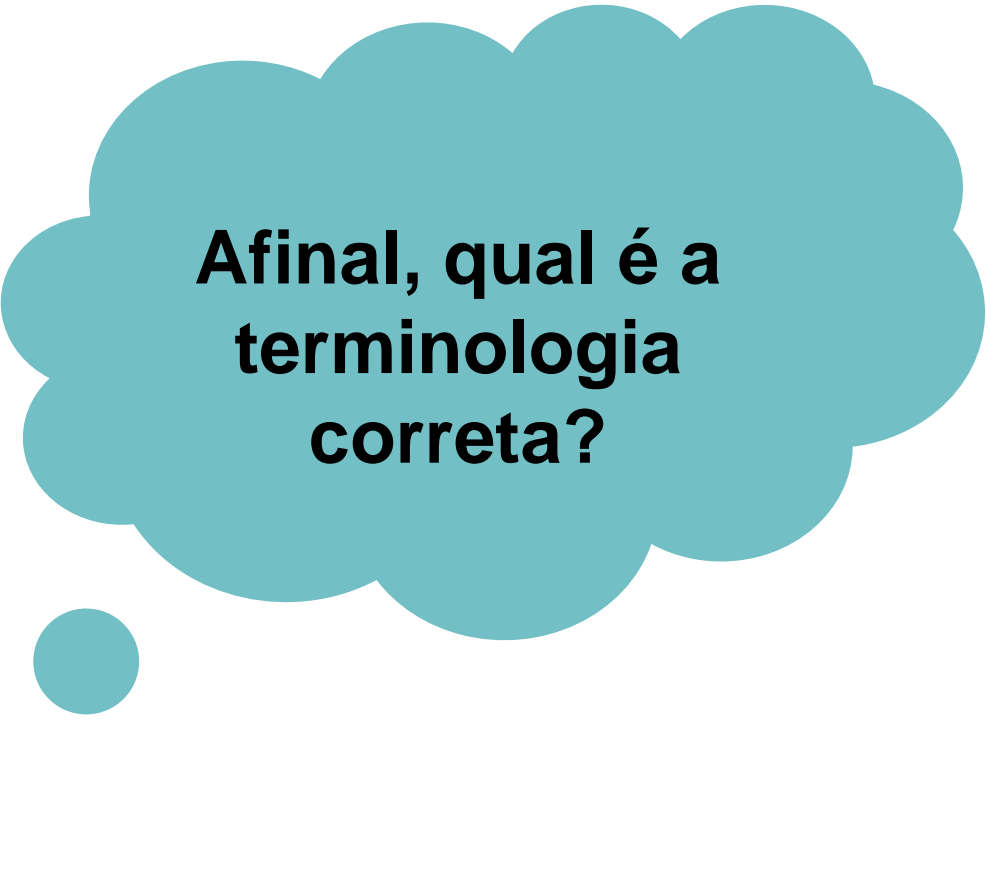
UNIDADE I

Língua Brasileira
de Sinais - Libras

Profa. Beatriz Crittelli Amado

Libras e Surdez: Mitos e Verdades

- “Surdo-mudo”
- “Surdo”
- “Mudinho”
- “Deficiente”
- “Deficiente Auditivo”
- “Com problema de audição”



Afinal, qual é a terminologia correta?

Visões a respeito da Surdez

Visão socioantropológica

- Utiliza o termo “surdo” para se referir a qualquer pessoa que não escute, independentemente do grau da perda.
- Surdez concebida como diferença.
- Surdos: membros de uma comunidade linguística minoritária.

Visão clínico-patológica

- Ressalta no indivíduo sua condição biológica através de uma comparação com a maioria.
- Classificação de uma condição normal de ser humano e uma condição de anormal.
- Categoriza o indivíduo por uma não funcionalidade de seu ser biológico.

Libras

O que significa a palavra **Libras**?

- Língua Brasileira de Sinais

Língua X linguagem

- A palavra linguagem tem outro significado dentro do campo linguístico.

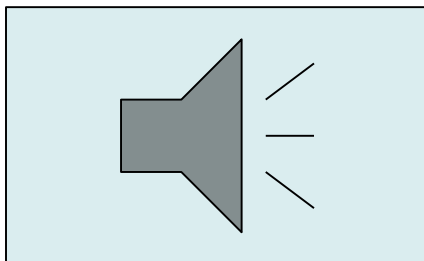
Libras

É uma língua universal?

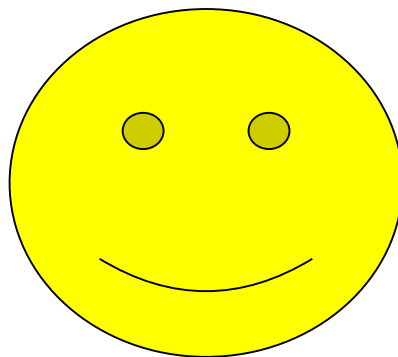
- NÃO! Cada país tem a sua.
- Podendo ser encontrada no mesmo território mais de uma língua de sinais.
- A Libras é brasileira, em outros países temos:
 - “Language de las manos” – Chile;
 - “American sign language (ASL)” – Estados Unidos;
 - “Língua gestual portuguesa (LGP)” – Portugal.

Línguas

- Oraís Auditivas: Português, Inglês, Espanhol



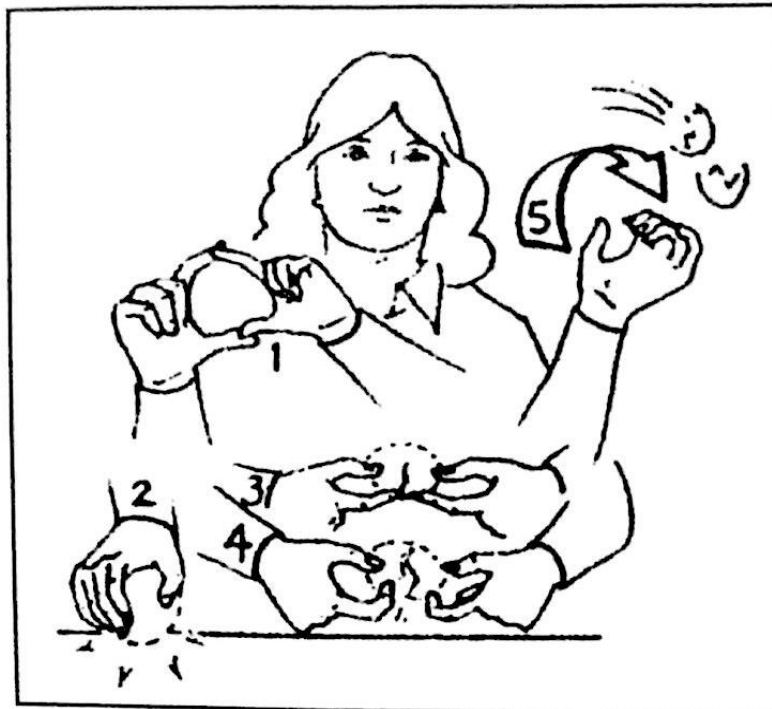
- Visoespaciais: Libras, American Sign Language, AUSLAM



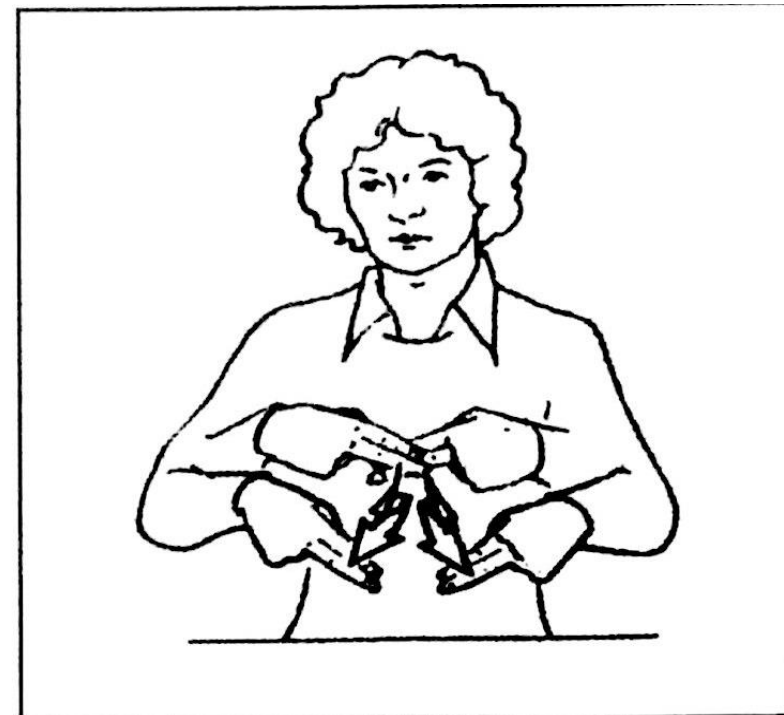
Gestos, Mímicas, Pantomimas e Sinais

- Gesto: Uma maneira de expressão, pode estar acompanhado da fala oral.
- Pantomima ou mímica: Teatral para representar uma situação, variando de um indivíduo para outro. Tenta representar o objeto como existe na realidade. Faz com que o indivíduo observe o objeto a ser representado.
- Sinais: Não possuem a mesma variedade, são padronizados. Fazem com que o indivíduo observe o símbolo convencionado para um objeto.

Entendendo as diferenças conceituais



(1) Pantomima de “ovo”



(2) Sinal de “ovo” em ASL

Fonte: Sandler e Lillo-Martin, 2000

Interatividade

Referente a Libras, assinale a alternativa correta.

- a) É uma língua universal.
- b) É errado dizer “Surdo”, o correto é “Deficiente auditivo”.
- c) Libras significa linguagem brasileira de sinais.
- d) Cada país possui uma língua de sinais própria.
- e) É uma língua oral-auditiva.

Resposta

Referente a Libras, assinale a alternativa correta.

- a) É uma língua universal.
- b) É errado dizer “Surdo”, o correto é “Deficiente auditivo”.
- c) Libras significa linguagem brasileira de sinais.
- d) Cada país possui uma língua de sinais própria.
- e) É uma língua oral-auditiva.

Antigamente

Registros obtidos da sociedade grega e romana.

- Em algumas sociedades antigas, os surdos eram considerados incapazes de serem ensinados, por isso eles não frequentavam escolas.
- Eram excluídos da sociedade, sendo proibidos de casar, possuir ou herdar bens e viver como as demais pessoas. Assim, privados de seus direitos básicos, ficavam com a própria sobrevivência comprometida.

Incapazes de pensar e aprender por não conseguirem desenvolver a fala

Proibidos de gerir suas próprias vidas

A comunicação não pode ser estabelecida de outras maneiras

É possível observar comportamentos e estigmas desvalorizando da mesma maneira o sujeito surdo até mesmo nos dias atuais.

Primeiros Educadores

- Surgiram **educadores** que se dispuseram a trabalhar no desenvolvimento intelectual dos surdos.
- **O objetivo principal:** ajudar os surdos a desenvolverem seus pensamentos, dando-lhes conhecimentos para interagir no mundo dos ouvintes.
- Cada um desses obteve um **resultado diferente**, de acordo com sua metodologia.
- Surdos tinham que aprender a **falar** e entender as **línguas orais**.
- **Surdos ricos** se beneficiavam desse trabalho.

Trabalho árduo e demorado, pois eram fortes e predominantes as ideias de incapacidades dos surdos.

Gestualistas X Oralistas

Gestualistas

- Aceitavam o fato de os surdos terem dificuldade com a língua oral.
- Desenvolvendo outro tipo de língua estabeleceria a comunicação.
- Possibilitaria o conhecimento da cultura que os oralistas tinham lhes tirado.

Oralistas

- Exigiam que os surdos se “reabilitassem”, aprendendo a língua oral e que agissem como se não fossem surdos.
- Foi imposta para que os surdos fossem aceitos na sociedade.
- Nesse processo a grande maioria dos surdos das classes sociais mais pobres não tinham acesso à educação, levando-os assim a se organizarem de forma precária e clandestina.

Congresso de Milão

- **Marco Histórico:** Em 1880, foi realizado o II Congresso Internacional, em Milão, que trouxe uma completa e terrível mudança na educação dos surdos.
- Organizado pela maioria **oralista** com o **objetivo de dar força de lei às suas teorias no que dizia respeito à surdez e à educação de surdos.**
- Foi decidido que a **língua de sinais** deveria ser **banida** como forma de comunicação e trabalhos feitos com surdos em ambientes educacionais.
 - **Professores surdos** foram **excluídos** das escolas.
 - O oralismo tornou-se referencial para o mundo todo, todas as práticas educacionais vinculadas a ele foram amplamente desenvolvidas e difundidas.

Brasil

- **1855** - Chegou ao país o professor francês surdo Hernest Huet. Iniciou um trabalho de educação de duas crianças surdas.
- **26 de setembro de 1857**- Fundado o Instituto Nacional de Surdos-Mudos, atualmente renomeado como Instituto Nacional de Educação de Surdos (INES).
- **1977**- É criada, no Rio de Janeiro, a Federação Nacional de Educação e Integração dos Deficientes Auditivos (Feneida) com diretoria de ouvintes.
 - **16 de maio de 1987**- Criação da Federação Nacional de Educação e Integração dos Surdos (Feneis), sob a direção de surdos.

Lei - 2002

- Libras é reconhecida no Brasil como língua nacional em 24 de abril de 2002, pela Lei Federal nº 10.436.

Art. 1º É reconhecida como meio legal de comunicação e expressão a Língua Brasileira de Sinais - Libras e outros recursos de expressão a ela associados.

Decreto - 2005

Art. 3º A Libras deve ser inserida como disciplina curricular obrigatória nos cursos de formação de professores para o exercício do magistério, em nível médio e superior, e nos cursos de Fonoaudiologia, de instituições de ensino, públicas e privadas, do sistema federal de ensino e dos sistemas de ensino dos Estados, do Distrito Federal e dos Municípios.

§ 1º Todos os cursos de licenciatura, nas diferentes áreas do conhecimento, o curso normal de nível médio, o curso normal superior, o curso de Pedagogia e o curso de Educação Especial são considerados cursos de formação de professores e profissionais da educação para o exercício do magistério.

§ 2º A Libras constituir-se-á em disciplina curricular optativa nos demais cursos de educação superior e na educação profissional, a partir de um ano da publicação deste Decreto.

- É aprovado o projeto de Lei nº 5.626 que regulamenta a Libras e dispõe sobre a implantação da disciplina da língua brasileira de sinais nos cursos de graduação.

Lei Brasileira de Inclusão - 2015

- Institui-se a Lei Brasileira de Inclusão da Pessoa com Deficiência de número 13.146 do dia 6 de julho que dispõe sobre os direitos das Pessoas com Deficiência, especificando em alguns pontos os direitos dos surdos, como à escola bilíngue e aos intérpretes de Libras.

Capítulo IV – Art. 28

IV - oferta de educação bilíngue, em Libras como primeira língua e na modalidade escrita da língua portuguesa como segunda língua, em escolas e classes bilíngues e em escolas inclusivas.

Abordagens educacionais: oralismo

- A Língua de Sinais era considerada um **risco** para o desenvolvimento da Língua Oral.
- Não se considerava se esse processo era **forçoso e imposto** ao surdo.
- Foi **negado** aos surdos a cultura própria, voltaram a ser vistos como deficientes, destacando suas “incapacidades”.
- Não estava sendo eficaz e nem trazendo bons resultados escolares. Leitura e escrita encontravam-se em níveis insatisfatórios, leitura labial deficitária.

Maioria sobre a minoria

Objetivo: Desenvolver a pessoa Surda do modo mais próximo possível do que acreditavam ser o “normal”, interagindo como um membro produtivo no universo ouvinte emocional, social e cognitivamente.

Abordagens educacionais: oralismo

- **Década de 60:** Criação de tecnologias, aparelhos auditivos, para possibilitar a oralização.



Fonte: <https://www.clasf.com.br/conserto-aparelho-auditivo-surdez-em-brasil-8445793/>

- **Década de 90:** Primeiro implante coclear no Brasil.



Fonte: <http://g1.globo.com/brasil/noticia/2011/07/implante-de-aparelho-auditivo-entra-na-cobertura-de-planos-de-saude.html> (Foto: Divulgação/Orozimbo Alves Costa)

Abordagens Educacionais: Comunicação Total

- Abarcava **toda a possibilidade de comunicação**: língua oral, língua de sinais, representações artísticas e sistemas artificiais também como outros tipos de gestos.
- Não respeitava a **estrutura** linguística da Língua de Sinais.
- Crianças surdas “**hemi-língues**”, sem o domínio da língua oral e nem da língua de sinais.
 - Uma língua sempre se sobrepõe à outra, no caso a língua oral que é a língua materna de um professor ouvinte.

Abordagens Educacionais: Bilinguismo

- Valoriza o **canal visoespacial** dos surdos e apoia a aquisição da língua de sinais.
- **Duas línguas ensinadas:** a língua de sinais e, secundariamente, a língua do grupo ouvinte majoritário; no caso do Brasil, a língua portuguesa.
- **Objetivo:** permitir que a criança surda possa se desenvolver cognitivamente e linguisticamente equivalente ao verificado na criança ouvinte.

Mudança metodológica e ideológica: pessoa surda passa a ser valorizada através da priorização da sua língua materna em sala.

Tipos de escola

	Escolas Bilíngues para alunos surdos	Escolas Polos (2012)	Escolas com sala comum - Regular
	Decreto 5.626 (2005) Libras como L1 e Português como L2 Professor bilíngue + instrutor surdo	EI e EF1: Prof. Bilíngue + Instrutor surdo em salas bilíngues, separadas dos ouvintes (aulas de Libras) EF2 e EM: Modelo de inclusão. Alunos surdos não têm aula de inglês	PNEE (2008) AEE – Atendimento Educacional Especializado SRMF – Sala de Recursos Multifuncionais Auxílio do intérprete nas aulas

Interatividade

- I. Libras sempre foi ensinada com métodos orais para os Surdos.
- II. O Congresso de Milão de 1880 proibiu a língua de sinais pelo mundo.
- III. O Decreto nº 5.626 de 2005 afirma que todos os cursos de Licenciatura, Fonoaudiologia e Pedagogia devem oferecer a Libras como disciplina obrigatória.
- IV. A Lei nº 10.436 de 2002 afirma que os Surdos têm o direito a uma educação bilíngue.

Assinale a alternativa que indica as frases que estão CORRETAS:

- a) I e III
- b) III e IV
- c) II e III
- d) somente a IV
- e) somente a III

Resposta

- I. Libras sempre foi ensinada com métodos orais para os Surdos
- II. O Congresso de Milão de 1880 proibiu a língua de sinais pelo mundo
- III. O Decreto nº 5.626 de 2005 afirma que todos os cursos de Licenciatura, Fonoaudiologia e Pedagogia devem oferecer a Libras como disciplina obrigatória.
- IV. A Lei nº 10.436 de 2002 afirma que os Surdos têm o direito a uma educação bilíngue.

Assinale a alternativa que indica as frases que estão CORRETAS:

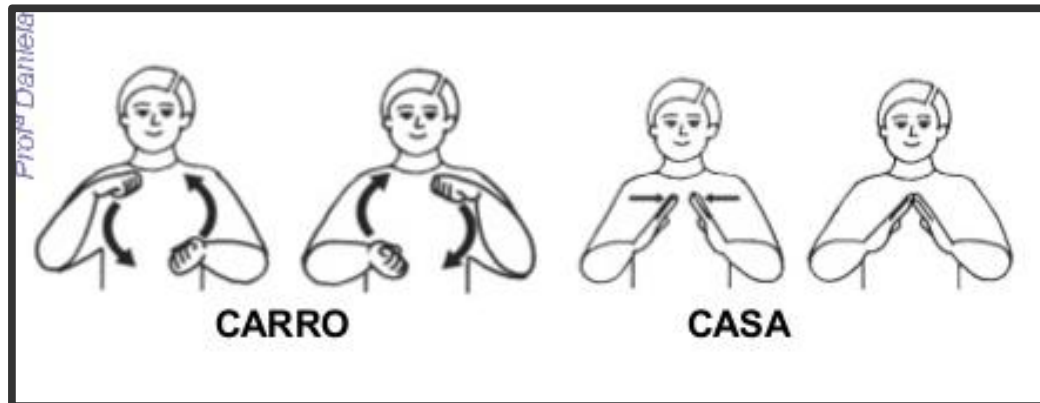
- a) I e III
- b) III e IV
- c) II e III
- d) somente a IV
- e) somente a III

Regionalidade

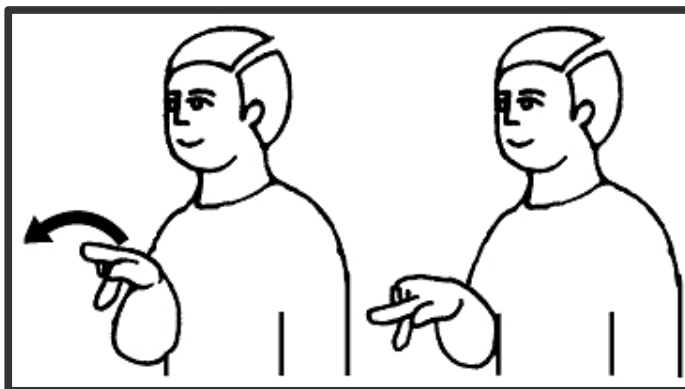
- A Libras apresenta dialetos regionais, salientando assim, uma vez mais, o seu caráter de língua.
- Variação regional: representa as variações de sinais de uma região para outra, no mesmo país.

Sinais Icônicos e Arbitrários

- Icônicos: Remetem a alguma imagem.



- Arbitrários: Não associado com nenhuma imagem.



Fonte: CAPOVILLA, 2017

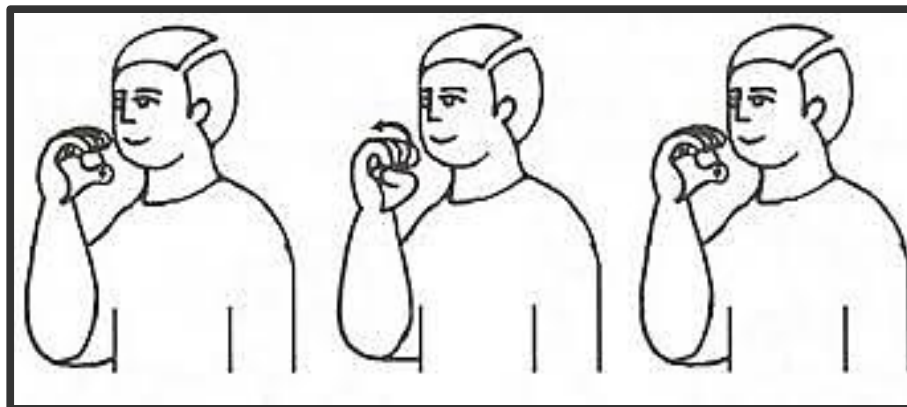
Polissemia

Mesmos sinais podem expressar contextos diferentes?

Português → MANGA



Libras



Laranja ou sábado?

Fonte: CAPOVILLA, 2017

Datilologia/Soletração

Vamos treinar?

- Nome
- Idade



Fonte:
<https://www.ebah.com.br/content/ABAAA9skAJ/libras-alfabeto-numeros>

Sintaxe

PORTUGUÊS

Sujeito - Verbo - Objeto

LIBRAS

Objeto - Sujeito - Verbo

Tempo - Local (onde) - sujeito/objeto - verbo

Parâmetros da Libras

- Configuração de mão (CM)
- Ponto de articulação/Localização (PA)
- Movimento (M)
- Orientação/Direcionalidade (Or)
 - Expressões não manuais (EMN)

Configuração das mãos

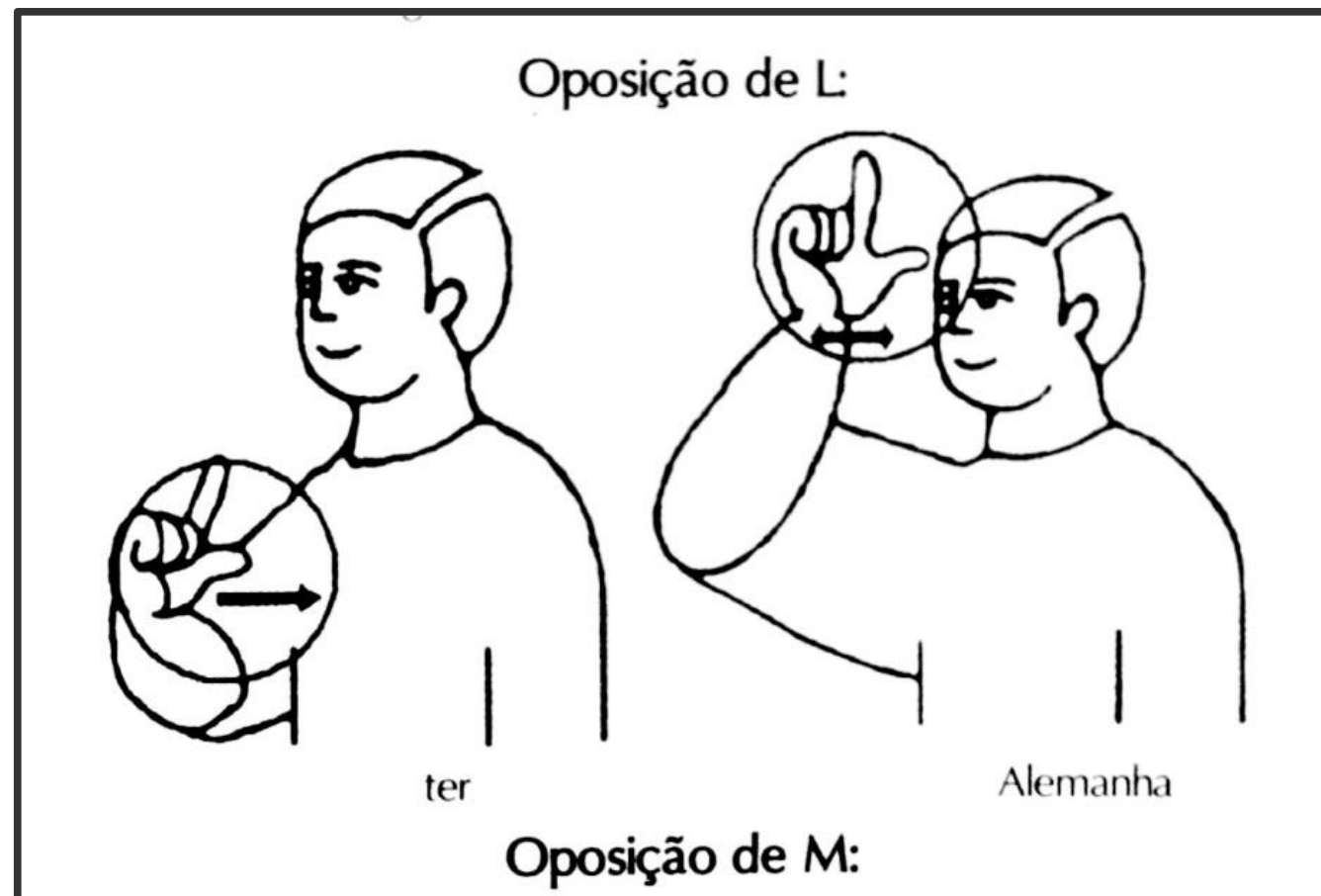
Fonte:
<http://ines.gov.br/biblioteca-ines>



Ponto de articulação

- É o lugar onde incide a mão predominante configurada, podendo esta tocar alguma parte do corpo ou estar em um espaço neutro vertical (do meio do corpo até a cabeça) e horizontal (à frente do emissor) (Felipe 2009, p. 22).

Ponto de articulação



Fonte: CAPOVILLA, 2017

Movimento

- Se o sinal tem ou não movimento.
- Qual tipo de movimento o sinal realiza.

Fonte: CRITTELLI, 2017

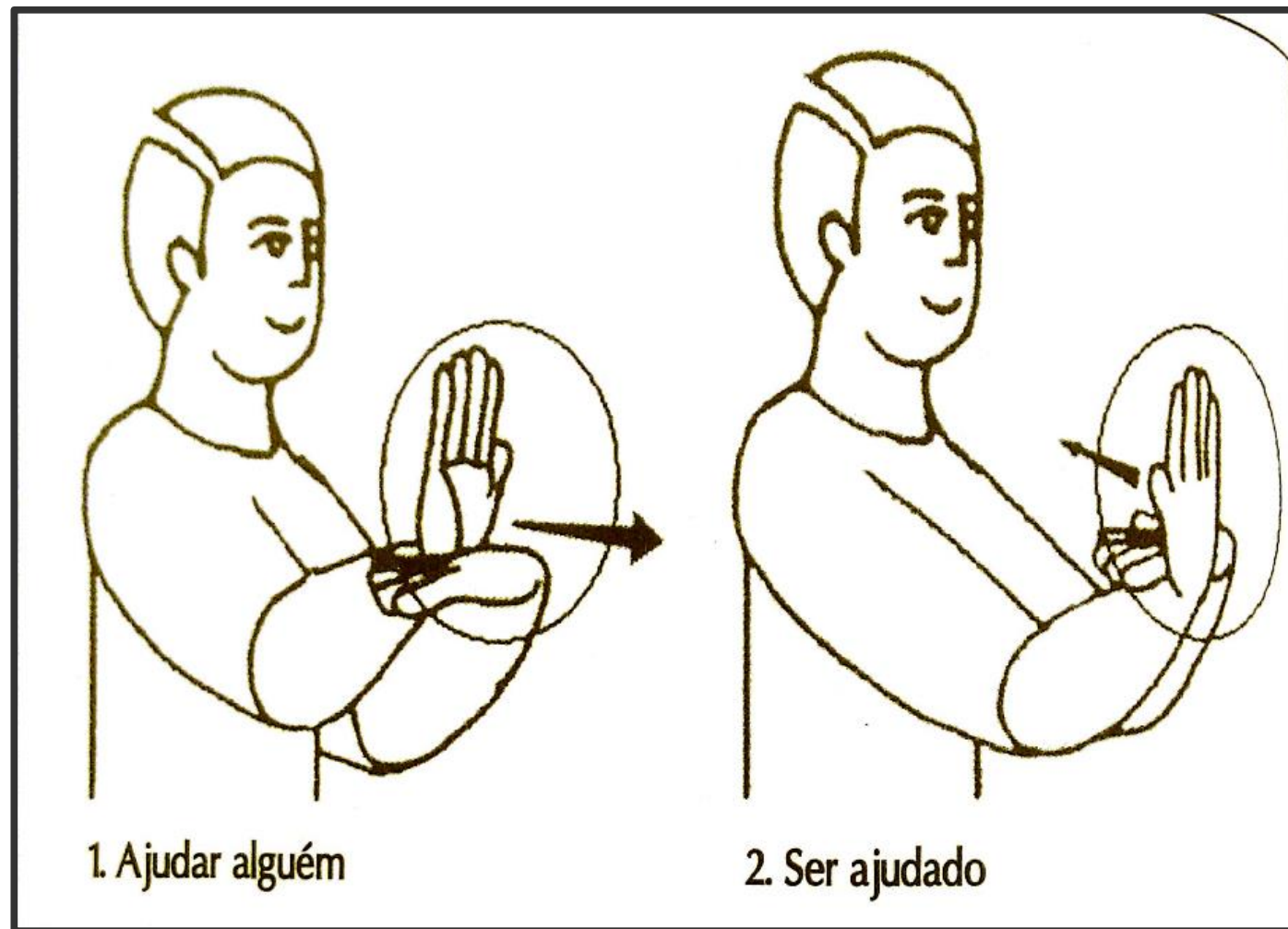
MOVIMENTOS - LIBRAS	
Retilíneo	
Helicoidal	
Circular	
Semicircular	
Sinuoso	
Angular	

Orientação da Palma da mão

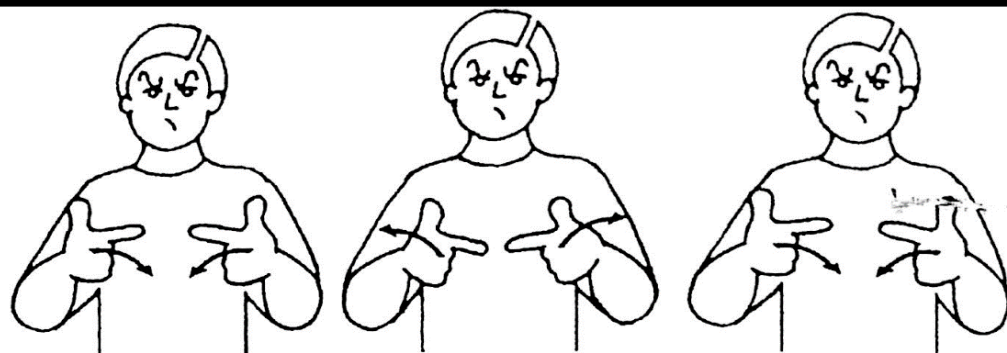
- É a direção para a qual a palma da mão aponta na produção do sinal.
(QUADROS, 2004, p. 59)

Orientação da Palma da mão

Fonte: CAPOVILLA, 2017

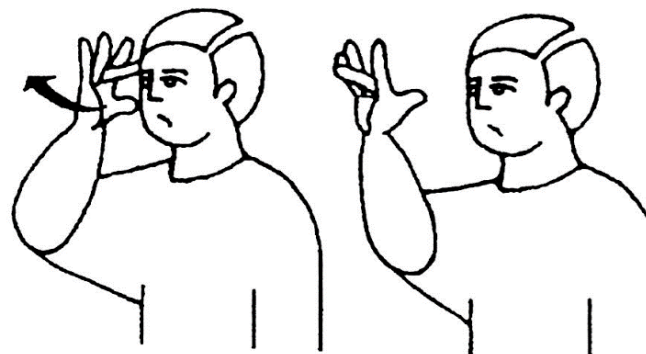


Expressões não manuais



Chato. [Expressão facial brava]. A intensidade (muito, pouco) pode ir alterando em conformidade com a expressão facial, por exemplo.

Fonte: CAPOVILLA, 2017



Não sei. [Expressão facial negativa].

Interatividade

Assinale a alternativa correta que completa as lacunas da frase a seguir.

A língua brasileira de sinais é uma língua ____articulada através das ____, e das ____.

- a) oral / expressões faciais / espaço.
- b) visual espacial / expressões faciais / mãos.
- c) visual espacial / mãos / expressões não manuais.
- d) dos surdos / mãos / formas do corpo.
- e) espacial / movimentações / expressões não manuais.

Resposta

Assinale a alternativa correta que completa as lacunas da frase a seguir.

A língua brasileira de sinais é uma língua ____articulada através das ____, e das ____.

- a) oral / expressões faciais / espaço.
- b) visual espacial / expressões faciais / mãos.
- c) visual espacial / mãos / expressões não manuais.
- d) dos surdos / mãos / formas do corpo.
- e) espacial / movimentações / expressões não manuais.

Quantificação e intensidade

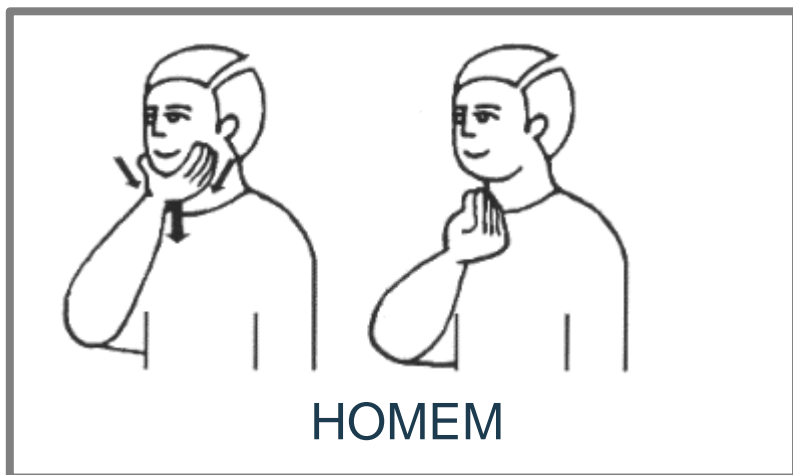
- Utilizar as expressões não manuais.

Exemplo

- Uma pessoa olhando ----- várias pessoas olhando.
- Falar ----- falar muito.
- Não precisa usar o sinal “MUITO”.

Gênero

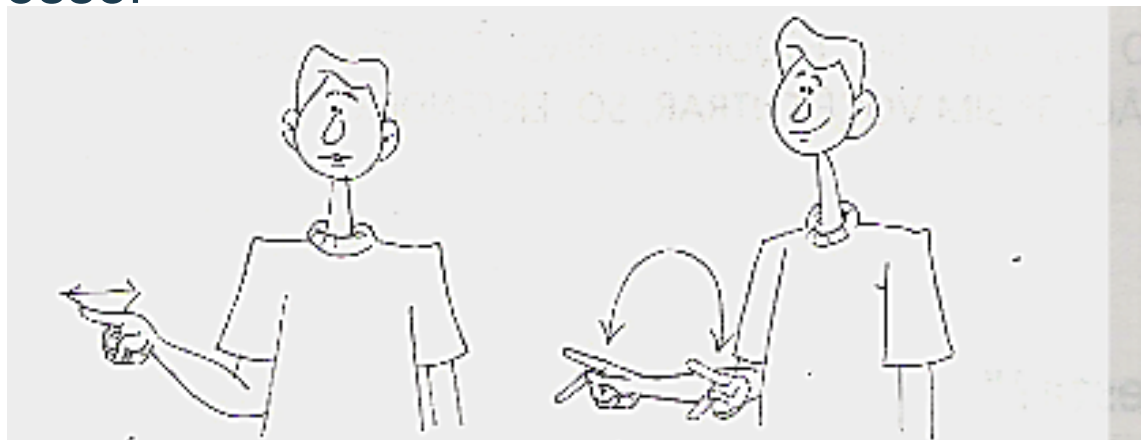
Sempre vem antes do sinal



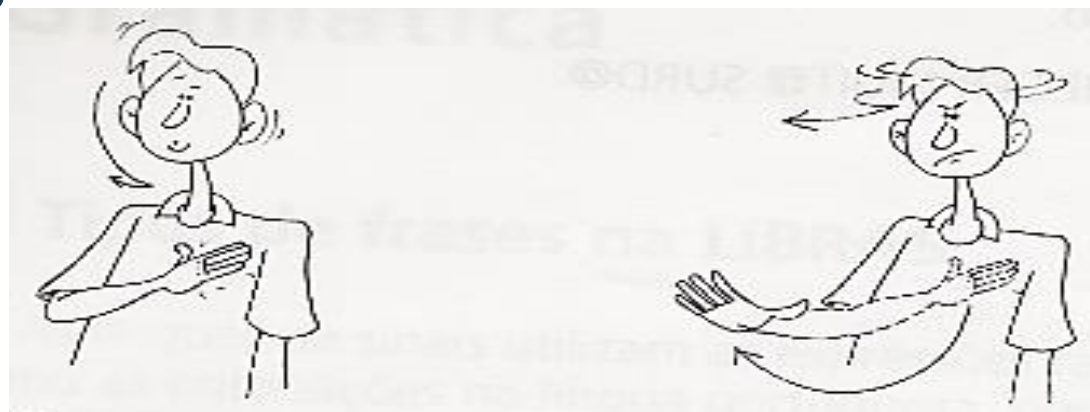
Fonte: CAPOVILLA, 2017

Afirmativa X Negativa

- **Afirmativa:** Ele é professor



- **Negativa:** Eu não gosto



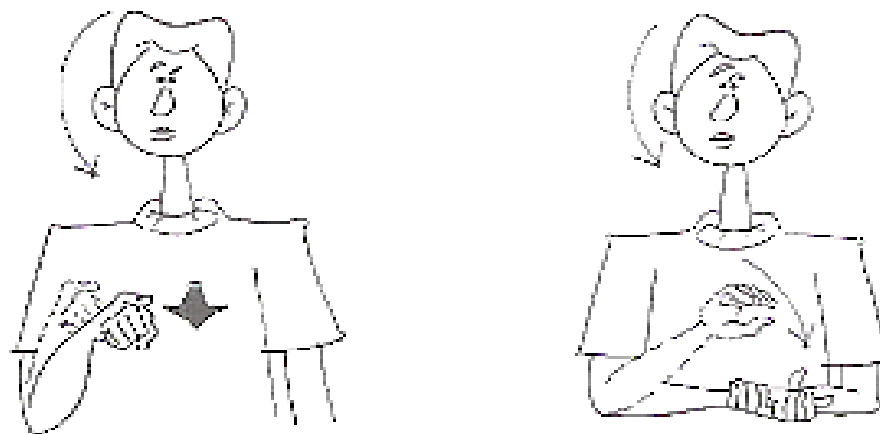
Fonte: FELIPE, 2001

Exclamativa X Interrogativa

- **Exclamativa:** Carro bonito!

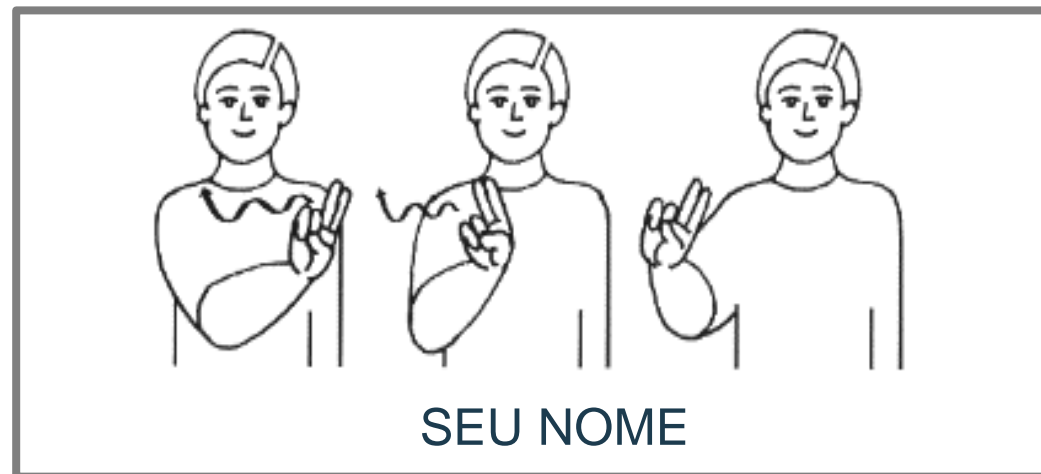


- **Interrogativa:** Você é casado?

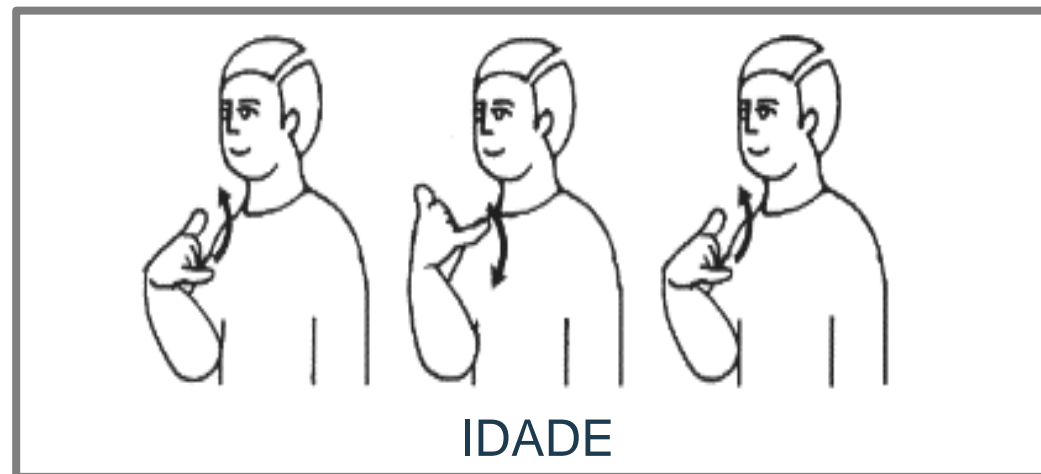


Fonte: FELIPE, 2001

Identificação Pessoal



Fonte: CAPOVILLA, 2017



Pronomes

- Demonstrativos: Aquela/aquele; esta/este
- Pessoais: Eu; ele/ela; eles/elas; nós; você
- Possessivos: Meu/minha; nosso/nossa; seu/sua

Fonte: CAPOVILLA, 2017

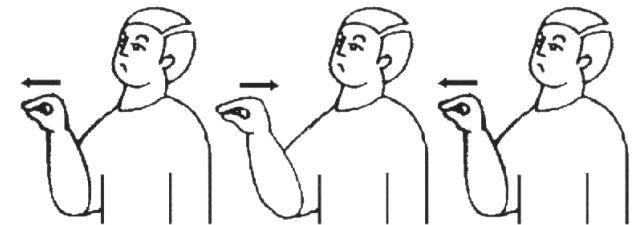
Interrogativos:

QUANTO

QUE/QUEM



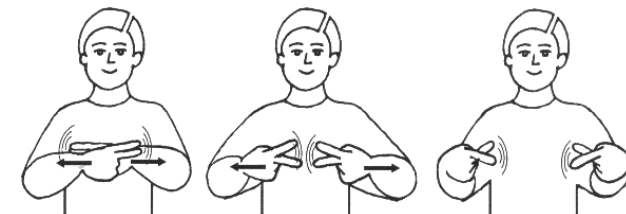
QUAL



Indefinidos:

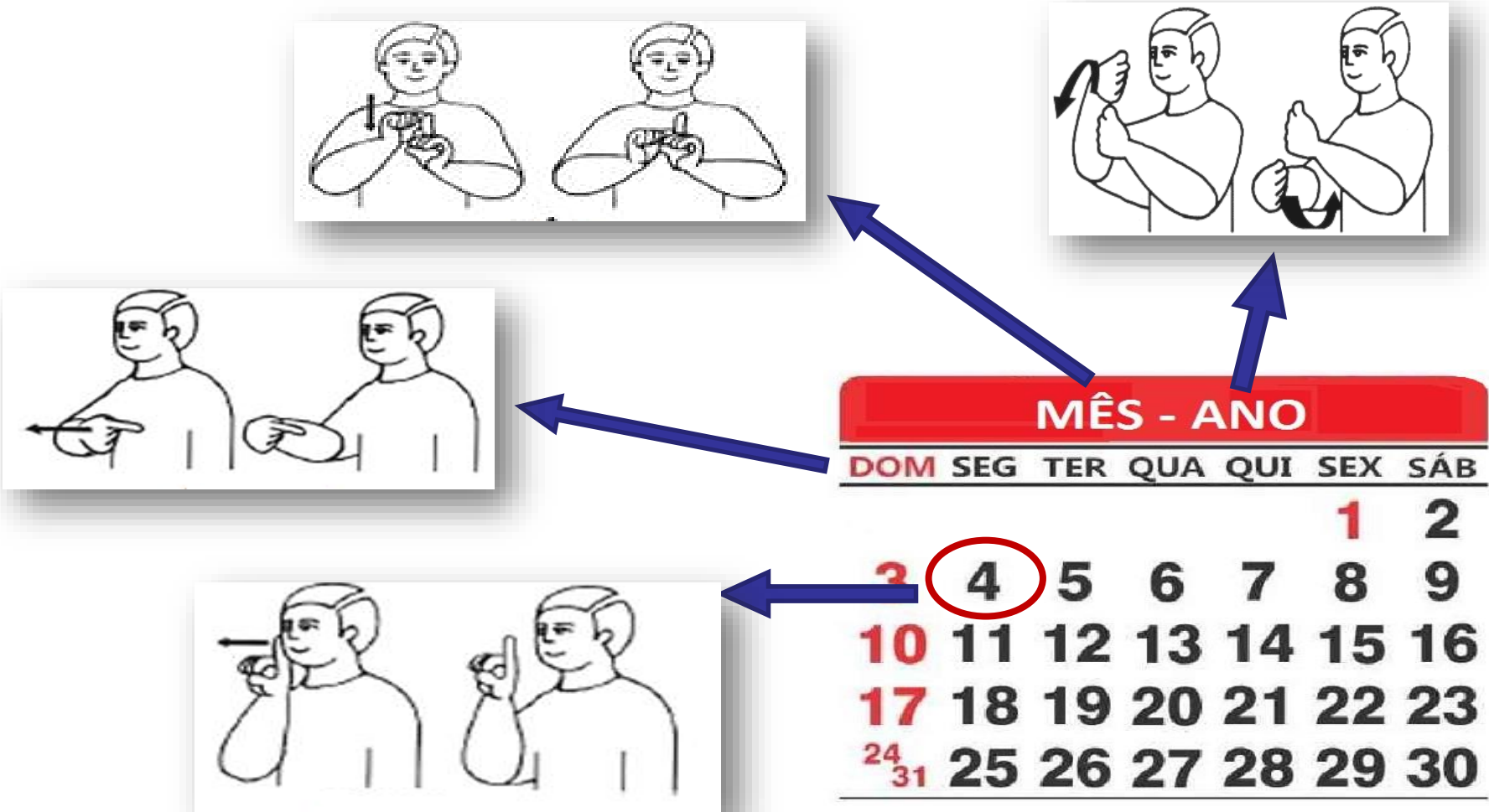


OUTRO



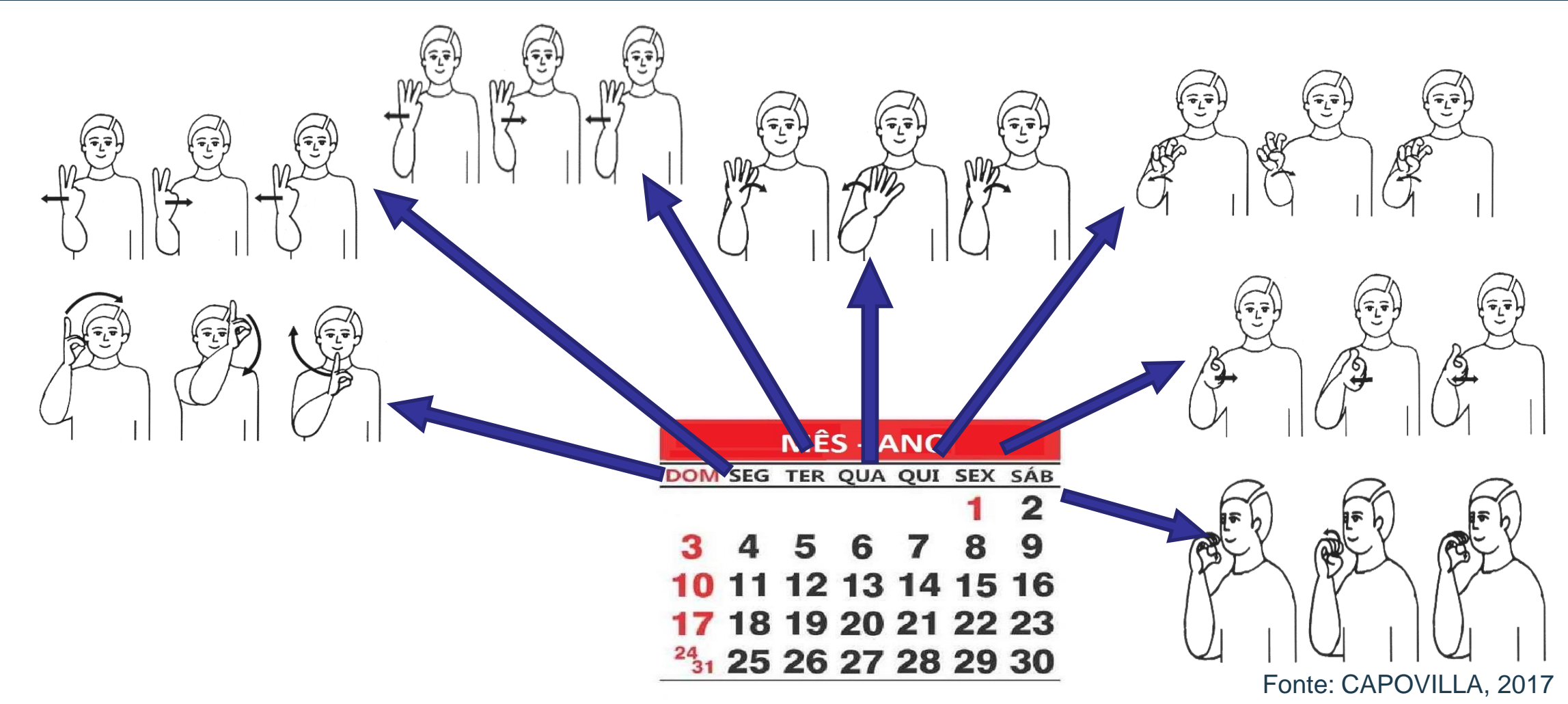
VÁRIOS

Sinais - tempo



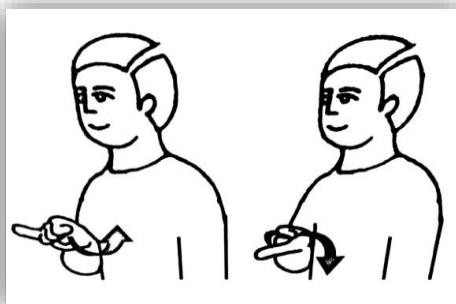
Fonte: CAPOVILLA, 2017

Dias da semana



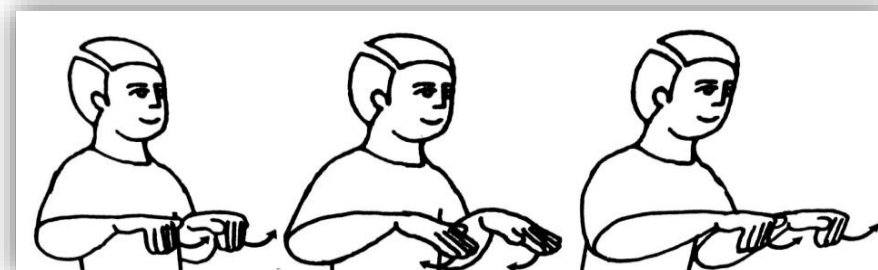
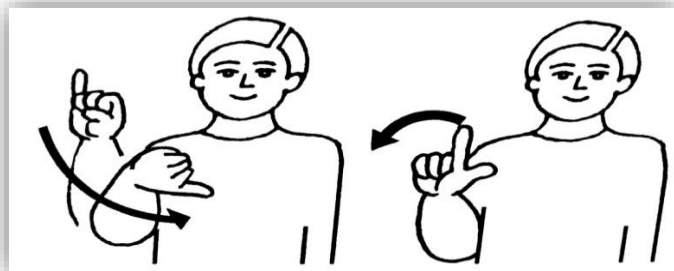
Fonte: CAPOVILLA, 2017

Meses do ano



Fonte: CAPOVILLA, 2017

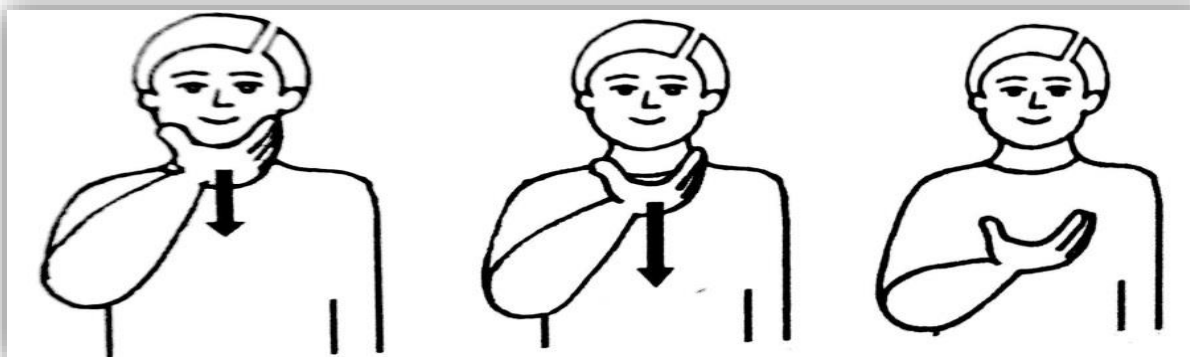
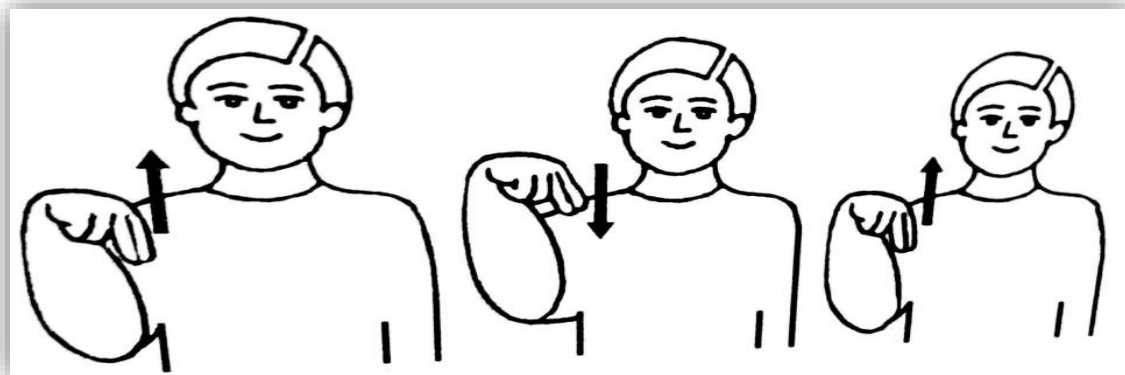
Meses do ano



Fonte: CAPOVILLA, 2017

Meses do ano

Fonte: CAPOVILLA, 2017



Interatividade

Dos meses a seguir, assinale o sinal que é executado com a letra correspondente à palavra no português.

- a) Dezembro
- b) Fevereiro
- c) Outubro
- d) Setembro
- e) Junho

Resposta

Dos meses a seguir, assinale o sinal que é executado com a letra correspondente à palavra no português.

- a) Dezembro
- b) Fevereiro
- c) Outubro
- d) Setembro
- e) Junho

ATÉ A PRÓXIMA!

